

Gebrauchsanweisung

Anoxan[®]

Instructions for use
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones para el uso

Anoxan®

D

Anoxan ist ein pastöses Flussmittel für Lötarbeiten in der Kronen- und Brückentechnik. Geeignet für Lote, deren Arbeitsbereich bis ca. 800°C liegt.

Hinweis: Anoxan ist nicht geeignet für Lötungen nach dem keramischen Brand.

Anoxan ist auf wässriger Basis aufgebaut. Deshalb entfällt das Abbrennen einer Fettgrundlage und die damit verbundene Flammenbildung.

Anoxan löst vorhandene Oxidschichten und verhindert ihre Neubildung. Es bewirkt ein hervorragendes Verschließen der Lote und bläht bei Erhitzung nicht auf.

Anoxan ist sparsam im Verbrauch, weil es die wirksamen Bestandteile in konzentrierter Form enthält.

Lieferform: Dosen mit 50 ml.

REF 53 2529 0001

Arbeitsanleitung:

1. Lötstelle und deren Umgebung metallisch blank machen.
2. Lötobjekte spannungsfrei zusammenfügen, mit Wachs oder Pattern Resin fixieren und in Löt-Einbettmasse Deguvest® L einbetten.
3. Wachs mit heißem Wasser abbrühen oder Kunststoff im Vorwärmofen ausbrennen und freiliegende Lötstelle sowie deren Umgebung mit Anoxan bestreichen.
4. Lot vor dem Auflegen ebenfalls mit Anoxan benetzen.
5. Löten wie üblich.
6. Anoxan-Reste nach dem Löten in Neacid®-Lösung entfernen.
7. Dose nach Gebrauch stets gut verschließen.

Achtung !

Gesundheitsschädlich bei Verschlucken.

Nach Gebrauch Hände mit Wasser und Seife gründlich waschen.

Bei Gebrauch nicht essen, trinken oder rauchen.

BEI VERSCHLUCKEN: Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen.

Mund ausspülen.

Anoxan®

GB

Anoxan is a pasteous fluxing agent used for soldering in crown and bridge procedures.

It is suitable for solders with a working temperature up to approx. 800 °C.

Note: Anoxan is not suitable for soldering procedures following ceramic firing.

Anoxan is a water-based product, making the burning off of a fatty base along with the associated formation of flames unnecessary.

Anoxan dissolves existing layers of oxides and prevents formation of new ones.

Anoxan causes excellent flow of solders and does not bubble during heating.

Anoxan is economical in use as it contains the main constituents in a concentrated form.

Availability: Jars of 50 ml. each (approx 5 oz).

REF 53 2529 0001

Instructions for use:

1. Clean solder joints and adjacent areas thoroughly.
2. Join the parts to be soldered without inducing any stress by positioning with wax or with pattern resin and invest using Deguvest® L soldering investment material.
3. Boil out wax or burn out the resin in the preheating furnace and apply Anoxan to exposed parts to be soldered as well as the solder.
4. Moisten also the solder before positioning on the objects.
5. Solder as usual.
6. Remove remains of Anoxan in hot Neacid® solution.
7. Close Anoxan container tightly after use and prevent from drying.

Attention !

Harmful if swallowed.

Wash hands thoroughly with soap and water after handling.

Do not eat, drink or smoke when using this product.

IF SWALLOWED: Call a POISON CENTER or doctor/physician if you feel unwell. Rinse mouth.

Anoxan®

F

L'Anoxan étant un fondant pâteux, conçu pour les travaux de brasage (couronnes & bridges) effectués à une température n'excédant pas 800 °C (environ).

Important : l'Anoxan ne convient pas pour les brasages effectués après cuisson de la céramique.

L'Anoxan étant à base d'eau : si le substrat est recouvert d'une couche grasse, pas besoin de l'éliminer au chalumeau.

Anoxan dissout les couches d'oxyde existantes et les empêche de se reformer. Il assure une excellente mise en place des brasures et ne gonfle pas lors du chauffage. Anoxan est d'emploi économique parce qu'il contient des composants actifs sous une forme concentrée.

Forme de commercialisation: Boîtes de 50 ml.

REF 53 2529 0001

Mode d'emploi:

1. Décaper l'endroit à braser et ses environs jusqu'à obtention d'un poli métallique.
2. Assembler sans tension les éléments à braser, les fixer à l'aide de Pattern Resin et les mettre en revêtement avec le revêtement Degu vest® L.
3. Éliminer la cire par ébullantage ou bien laisser calciner la résine dans le four de préchauffage et appliquer une couche fine d'Anoxan sur la partie à braser et sur sa périphérie.
4. Enduire également la brasure d'Anoxan avant de la poser.
5. Effectuer le soudage de façon habituelle.
6. Après le soudage, éliminer les résidus d'Anoxan avec une solution chaude de Neacid®.
7. Après usage, toujours bien refermer la boîte.

Attention !

Nocif en cas d'ingestion.

Se laver soigneusement les mains à l'eau et au savon après manipulation.

Ne pas manger, boire ou fumer en manipulant ce produit.

EN CAS D'INGESTION: appeler un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin en cas de malaise.

Rincer la bouche.

Anoxan®

I

Anoxan è un flux in pasta per brasature nella tecnica per corone e ponti. Indicato per brasature con temperature di lavoro fino a ca. 800 °C.

Avvertenza: Anoxan non è indicato per brasature dopo la cottura della ceramica.

Anoxan è un composto acquoso; decade quindi la necessità di bruciare una base grassa con la conseguente generazione di fiamma.

Anoxan scioglie gli strati di ossido ed evita una riossidazione. Con Anoxan la scorrevolezza delle saldature diventa eccellente, non si gonfia durante il riscaldamento ed è economico perchè concentrato.

Confezioni: barattolini di 50 ml.

REF 53 2529 0001

Istruzioni per l'uso:

1. Pulire metallicamente i punti da saldare e le immediate vicinanze.
2. Gli oggetti da saldare devono essere uniti in assenza di tensioni, fissarli quindi con della cera oppure con Pattern Resin e fare un modello con la massa di rivestimento per saldature Deguvest® L.
3. Rimuovere la cera con acqua bollente oppure togliere la resina nel forno di preriscaldamento, applicare quindi l'Anoxan sulle parti da saldare e su i loro estremi.
4. Applicare Anoxan anche sulla saldatura.
5. Saldare come d'abitudine.
6. Eliminare i residui di Anoxan, dopo la saldatura, con soluzione calda di Neacid®.
7. Chiudere bene il flacone dopo l'uso.

Attenzione !

Nocivo se ingerito.

Lavare accuratamente le mani con acqua e sapone dopo l'uso.

Non mangiare, né bere, né fumare durante l'uso.

IN CASO DI INGESTIONE accompagnata da malessere: contattare un CENTRO ANTIVELENI o un medico.

Sciaccare la bocca.

El Anoxan es un fundente pastoso para trabajos de soldadura en la técnica de coronas y puentes.

Apropiado para soldaduras cuyo margen de trabajo llegue hasta aprox. 800 °C.

Observación: El Anoxan no es adecuado para soldaduras tras la cocción cerámica.

El Anoxan está estructurado sobre una base acuosa. Por esta razón no se produce la destrucción por quemado de una base grasa y la consiguiente formación de llama. Anoxan disuelve capas de óxido evitando al mismo tiempo que se formen de nuevo. Produce una penetración excelente de las soldaduras y no se incha al calentarse. Es económico porque contiene componentes activos en forma muy concentrada.

Forma de suministro: Botes de 50 ml.

REF 53 2529 0001

Indicaciones para el uso:

1. La parte que se tiene que soldar y sus alrededores se frota hasta conseguir un brillo metálico.
2. Juntar los objetos que se van a soldar sin producir tensiones, fijar los mismos con cera o con Pattern Resin y cubrirlos con la masa del revestimiento Deguvest® L.
3. Eliminar la cera con agua caliente o quemar la resina en el horno de precalentamiento y aplicar Anoxan en la parte de la soldadura que está al descubierto y los alrededores.
4. La soldadura se salpica igualmente de Anoxan antes de aplicarla.
5. Soldar como de costumbre.
6. Los restos de Anoxan, después de soldar, se quitan dentro de una solución caliente de Neacid®.
7. El bote, después de usarlo, debe cerrarse bien.

¡ Atención !

Nocivo en caso de ingestión.

Lavarse las manos concienzudamente con agua y jabón tras la manipulación.

No comer, beber ni fumar durante su utilización.

EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA o a un médico si se encuentra mal.

Enjuagarse la boca.

50535102/e
Stand/Last revision: 12/2013

www.degudent.com

DeguDent GmbH
Rodenbacher Chaussee 4
63457 Hanau-Wolfgang
GERMANY
Telefon +49/61 81/59-50

DeguDent
A Dentsply Company